

CHAPITRE V

NOM

CODE

Propylèneglycol

Ricin : huile vierge

Silice colloïdale anhydre

Sodium benzoate

Sodium laurylsulfate

Sodium métabisulfite

Solution antiseptique

Sorbitane sesquioléate

Talc

Triéthanolamine

Triglycérides à chaîne moyenne

Trométamol

Vaseline au sesquioléate de sorbitane hydratée FTM

Vaseline blanche

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2008 — 4468

[C — 2008/02147]

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot toekenning van toelagen voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, artikel 21, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van taalpremies aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting, van 2 september 2008;

Gelet op het protocol nr. 619 van 15 oktober 2008 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op advies 45.340/1 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2008 — 4468

[C — 2008/02147]

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11, § 1^{er}, modifié par les lois du 22 juillet 1993 et du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, l'article 21, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 accordant des primes linguistiques aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 août 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 2 septembre 2008;

Vu le protocole n° 619 du 15 octobre 2008 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis 45.340/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 novembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op het voorstel van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° « gecoördineerde wetten » : de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

2° « het koninklijk besluit taalexamens » : het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van de diensten, vermeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, uitgezonderd de houders van een management- of staffunctie.

Art. 3. Een toelage voor tweetaligheid wordt toegekend aan de in artikel 2 bedoelde personeelsleden, op voorwaarde dat :

1° zij voor een examencommissie, samengesteld door de afgevaardigd bestuurder van SELOR - Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs hebben geleverd van de kennis van de tweede taal, of op grond van hun diploma van dit examen zijn vrijgesteld, en dat het uitgereikte bewijs omtrent de taalkennis ten minste overeenstemt met hun niveau;

2° zij toegewezen zijn aan een centrale dienst of aan een uitvoeringsdienst waarvan de werkring het ganse land bestrijkt of aan een plaatselijke of gewestelijke dienst waarvan het ambtsgebied één van de gemeenten omvat, bedoeld in de artikelen 5 tot 8 van de gecoördineerde wetten.

Deze voorwaarden zijn cumulatief.

Art. 4. De toelage schommelt naar gelang het geslaagde taalexamen en het niveau van het personeelslid.

Art. 5. § 1. Het maandelijks bedrag van de toelage wordt bepaald overeenkomstig de tabel van de bijlage van dit besluit, waarin het bewijs aangeduid is door de bepaling van het koninklijk besluit taalexamens op grond waarvan het bewijs uitgereikt wordt.

§ 2. De personeelsleden die op grond van hun diploma van het examen zijn vrijgesteld, worden, voor de toepassing van § 1, gelijkgesteld met de personeelsleden die in het in artikel 7 van het koninklijk besluit taalexamens bedoeld examen geslaagd zijn.

Art. 6. De personeelsleden bedoeld in artikel 43, § 6, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, aangewezen door de leidend ambtenaar of de directeur-generaal van de instelling, bekomen de hoogste toelage van de tabel van de bijlage van dit besluit.

Art. 7. De toelage wordt tegelijk met de wedde vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze toelage.

Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

In geval van onderbreking van de ambtsuitoefening is de toelage alleen verschuldigd als die onderbreking niet langer duurt dan dertig werkdagen.

In volgende gevallen is het vorig lid niet van toepassing :

1° afwezigheid wegens ziekte;

2° afwezigheid wegens een ongeval voorgekomen op het werk of op weg naar en van het werk of wegens een beroepsziekte;

3° afwezigheid gewettigd door het bekomen van verlof of werkonderbreking bedoeld in de artikelen 39, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en in de artikelen 34 tot 37 en 117, § 1, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° « lois coordonnées » : les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

2° « l'arrêté royal examens linguistiques » : l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel des services mentionnés dans l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, à l'exception des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement.

Art. 3. Une allocation de bilinguisme est accordée aux membres du personnel visé à l'article 2, à condition :

1° qu'ils aient apporté devant une commission d'examen constituée par l'administrateur délégué du SELOR - Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, la preuve qu'ils connaissent la deuxième langue, ou qu'ils soient exemptés de cet examen sur base de leur diplôme, et que le certificat de connaissance linguistique corresponde au moins à leur niveau;

2° qu'ils soient affectés à un service central ou à un service d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays ou à un service local ou régional, dont le ressort d'activité comprend une des communes visées aux articles 5 à 8 des lois coordonnées.

Ces conditions sont cumulatives.

Art. 4. L'allocation varie selon l'examen linguistique réussi et le niveau du membre du personnel.

Art. 5. § 1^{er}. Le montant mensuel de l'allocation est fixé conformément au tableau de l'annexe du présent arrêté, dans lequel le certificat est indiqué par la disposition de l'arrêté royal examens linguistiques sur la base de laquelle le certificat est délivré.

§ 2. Les membres du personnel exemptés de l'examen sur base de leur diplôme sont, pour l'application du § 1^{er}, assimilés aux membres du personnel ayant réussi l'examen visé à l'article 7 de l'arrêté royal examens linguistiques.

Art. 6. Les membres du personnel visés à l'article 43, § 6, alinéa 2, des lois coordonnées, désignés par le fonctionnaire dirigeant ou le directeur général de l'établissement, bénéficient de l'allocation la plus élevée du tableau de l'annexe du présent arrêté.

Art. 7. L'allocation est liquidée en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux, s'applique également à cette allocation.

Elle est liée à l'indice pivot 138,01.

En cas d'interruption de l'exercice de la fonction, l'allocation n'est due que lorsque cette interruption ne dure pas plus longtemps que trente jours ouvrables.

Le précédent alinéa ne s'applique pas dans les cas suivants :

1° absence pour cause de maladie;

2° absence pour cause d'accident survenu au travail ou sur le chemin du travail ou de maladie professionnelle;

3° absence justifiée par l'obtention d'un congé ou d'une interruption de travail visés aux articles 39, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et aux articles 34 à 37 et 117, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés au membre du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van taalpremies aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt wordt opgeheven.

De personeelsleden van de gewestelijke diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn, behouden echter, indien ze gunstiger is, het voordeel van de taalpremie die hun toegekend was geweest, krachtens vernoemd koninklijk besluit van 16 mei 2003.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2008.

Art. 10. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,
toegevoegd aan de Eerste Minister,
M. WATHELET

Art. 8. L'arrêté royal du 16 mai 2003 accordant des primes linguistiques aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale est abrogé.

Toutefois, les membres du personnel des services régionaux du Service public fédéral Finances qui sont établis dans la Région de Bruxelles-Capitale, conservent, si elle est plus favorable, le bénéfice de la prime linguistique qui leur avait été octroyée conformément à l'arrêté royal du 16 mai 2003 précité.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2008.

Art. 10. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
adjoint au Premier Ministre,
M. WATHELET

Bijlage bij het koninklijk besluit van 7 december 2008 tot toekenning van toelagen voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt

Annexe à l'arrêté royal du 7 décembre 2008 accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale

| Bewijs — Certificat | B, C en D — B, C et D | A |
|---|-----------------------------|-------|
| art. 8 ou/of art. 9 § 1 | 20,00 | 30,00 |
| art. 8 et/en art. 9, § 1 ou/of art. 9 § 2 ou/of art. 9 § 3 ou/of art. 11 | 35,00 | 50,00 |
| art. 7 ou/of art 12 ou/of art 13 ou/of art 14 ou/of art. 11 et /en art. 9 § 1 | 65,00 | 80,00 |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 december 2008 tot toekenning van premies voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,
toegevoegd aan de Eerste Minister,
M. WATHELET

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 décembre 2008 accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
adjoint au Premier Ministre,
M. WATHELET